

Gemeindenachrichten

Redaktion und Satz: Pfr. Dr. Andreas Gäumann-Grass, Kirchgasse 27, 8266 Steckborn. Tel. 052 761 11 19
Druck: Druckerei Steckborn Louis Keller AG, Seestr. 118, 8266 Steckborn

Fremde Sprachen

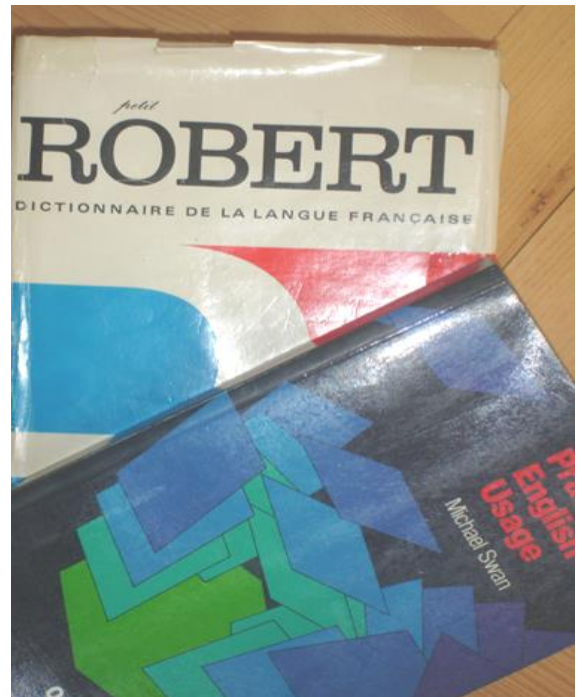
Ich muss nicht erst in die Ferien reisen, um fremde Sprachen zu vernehmen. Längst leben Hunderttausende in der Schweiz, die keine Landessprache als Muttersprache haben. Deutsch sprechen sie mehr oder weniger gut und mit bestimmten Akzenten.

Fremde beginnt oft schon im eigenen Land, nämlich mit anderer Mundart. Versteht etwa ein Thurgauer, der im Berner Oberland Ferien macht, alle lokalen Ausdrücke auf Anhieb - und umgekehrt? Im Ausland erlebe ich es noch viel ausgeprägter. Wer die Sprache eines anderen Landes mit Schulbüchern gelernt hat, wird im Alltag immer wieder auf unbekannte Vokabeln stossen - und ein Fremder bleiben. Viel schlimmer ist es, eine andere Sprache überhaupt nicht zu verstehen. Ich habe dieses Gefühl in Polen erlebt, zumal in der Gegend, wo ich mich aufhielt, die Fremdsprachenkenntnisse nicht sehr ausgeprägt waren.

Wenn jemand die Sprache der ausländischen Mitbürger nicht versteht und sie uns auch nicht verstehen, können daraus Vorurteile erwachsen. Fremdes wird von vielen Menschen kritisch oder misstrauisch betrachtet - bis hin zur Ablehnung. Warum eigentlich?

In zwei bekannten biblischen Geschichten spielen fremde Sprachen eine Hauptrolle.

In der Überlieferung, die vom **Turmbau** zu Babel erzählt (1. Mose 11,1-9), reagiert Gott auf den menschlichen Hochmut damit, dass er die Menschen sich nicht mehr verstehen lässt. Deshalb können sie das grosse Werk, einen himmelhohen Turm zu errichten, nicht weiterführen und zerstreuen sich. Ihre Sprachen



entwickeln sich verschieden. Wer wollte bestreiten, dass die vielen Sprachen und Dialekte das gegenseitige Verstehen erschweren?

Eine Art Fortsetzung und zugleich Gegenstück bietet die **Pfingstgeschichte** des Neuen Testaments (Apostelgeschichte 2). Gottes Geist kommt über die Jünger Jesu, und sie predigen den vielen und vielsprachigen Jerusalem-Pilgern, die sie auch verstehen. Das sogenannte Sprachenwunder mag verschieden gedeutet werden. Es bleibt das Angebot, dass Gottes Geist und Gottes Liebe allen Menschen unabhängig von ihrer Sprache gelten. Dieses Angebot ermutigt mich, in allen Menschen von Gott geliebte Menschen zu sehen und sie verstehen zu wollen, auch wenn ich ihre Sprache nicht immer verstehe.

Pfr. Andreas Gäumann

In dieser Ausgabe:

Leitartikel

Hauptgottesdienste;
Regelmässige Angebote;
Amtswochen;
Wir gedenken; Wir freuen uns;
Angebote für Senioren;
Unsere Jubilare

Kirchenschiff; Orpheus;
Seniorenflug

Projektchor; Konf-Lager;
Hafenfest

Hauptgottesdienste

Sonntag, 2. Juni: 09.45 Gottesdienst in der Kirche, Jörg Ferkel, Kirchenmusiker Martin Schweingruber, Kollekte: Thurgauische Evangelische Frauenhilfe

Pfingsten, 9. Juni: 09.45 Abendmahlsgottesdienst in der Kirche, Pfrn. Sabine Gäumann, Kollekte: Thurgauische Evangelische Frauenhilfe

Sonntag, 16. Juni: 10.00 Gottesdienst in der Kapelle Salen-Reutenen, Pfr. Andreas Gäumann, Kirchenmusiker Martin Schweingruber, Kollekte: Kapellenfonds Salen-Reutenen. Fahrdienst: Andreas Gäumann 052 761 11 19, bis Samstagmittag anmelden

Sonntag, 23. Juni: 09.45 ökumenischer Gottesdienst im Rahmen des Hafenfestes, Pfrn. Sabine Gäumann, Gemeindeführer Thomas Mauchle, Elias Vogel, Kirchenmusiker Martin Schweingruber, Kollekte: noch offen

Sonntag, 30. Juni: 10.00 ökumenischer Gottesdienst im Altersheim, Mitwirkung des Chors der Kirchgemeinde, Pfr. Andreas Gäumann, Daniela Scherrer, Kirchenmusiker Martin Schweingruber, Kollekte: Altersarbeit des Frauenvereins

Sonntag, 7. Juli: 09.45 Gottesdienst in der Kirche, Pfr. Andreas Gäumann, Kollekte: Lepramission

Sonntag, 14. Juli: 19.30 Gottesdienst auf dem Kirchenschiff, Abfahrt bei der Schiffflände, Voranmeldung auf 052 632 40 32 notwendig

Sonntag, 21. Juli: 09.45 Gottesdienst in der Kirche, Jörg Ferkel, Kollekte: Lepramission

Sonntag, 28. Juli: 09.45 Gottesdienst in der Kirche, Jörg Ferkel, Kollekte: Lepramission

Regelmässige Angebote

Ökumenische Morgenbesinnung in der Kirche, jeweils um 09.30: 1. Juni, 8. Juni, 15. Juni, 22. Juni, 29. Juni, 6. Juli, 13. Juli, 20. Juli, 27. Juli

Kirchenchorprobe im Kirchgemeindehaus, jeweils um 20.00: 17. Juni, 24. Juni, 1. Juli (Chorausflug 18.30)

Amtswochen

Die Pfarrperson, die Amtswoche hat, ist gut erreichbar und zuständig für die in dieser Woche sich ereignenden Todesfälle. Ausschlaggebend für die Zuständigkeit ist der Todeszeitpunkt:

Woche 23 (3. – 9. Juni): Jörg Ferkel, 079 299 79 78 (Abdankungen bis 11. Juni); **Woche 24 (10. – 16. Juni):** Pfrn. Sabine Gäumann; **Woche 25 (17. – 23. Juni):** Pfr. Andreas Gäumann; **Woche 26 (24. – 30. Juni):** Pfrn. Sabine Gäumann; **Woche 27 (1. – 7. Juli):** Pfr. Andreas Gäumann; **Woche 28 (8. – 14. Juli):** Pfrn. Sabine Gäumann, (Abdankungen bis 12. Juli); Jörg Ferkel, 079 299 79 78 (Abdankungen ab 13. Juli); **Woche 29 (15. – 21. Juli):** Jörg Ferkel, 079 299 79 78; **Woche 30 (22. – 28. Juli):** Jörg Ferkel, 079 299 79 78; **Woche 31 (29. Juli -4. Aug.):** Jörg Ferkel, 079 299 79 78 (Abdankungen bis 6. Aug.); Pfrn. Sabine Gäumann, (Abdankungen ab 7. Aug.)

Das Pfarrehepaar Gäumann ist unter der Telefonnummer **052 761 11 19** zu erreichen.

Wir gedenken

Wir haben Abschied genommen von:

- Walter Ulmer, gestorben im 82. Lebensjahr
- Philippe Spettel, gestorben im 32. Lebensjahr
- Tiziano Salzmann, gestorben im 61. Lebensjahr
- Arnold Donatsch, gestorben im 90. Lebensjahr
- Karl Heinz Richte, gestorben im 92. Lebensjahr
- Walter Siegenthaler, gestorben im 93. Lebensjahr

Und ob ich schon wanderte im finstern Tal, ich fürchte kein Unglück; denn du bist bei mir, dein Stecken und Stab, der tröstet mich. (Ps 23)

Wir freuen uns über die Taufe von

- Benjamin Auricht

Bi de Tauffi glaubed miir: Ewig ghööred miir zu diir. Über öises Läbesänd bliibed miir i diine Händ. (Kirchengesangbuch 181, 4)

Angebote für Senioren

Seniorenkaffee im Kirchgemeindehaus, jeweils um 09.30: 5. Juni, 19. Juni, 26. Juni, 3. Juli, 10. Juli, 17. Juli, 24. Juli, 31. Juli

Andacht im Altersheim, jeweils um 09.30: 14. Juni (Pfrn. Sabine Gäumann); 12. Juli (Pfr. Andreas Gäumann); 26. Juli (Jörg Ferkel)

Vorlesen im Altersheim, jeweils um 09.30: 4. Juni, 11. Juni, 18. Juni, 25. Juni, 2. Juli, 16. Juli, 30. Juli

Mittagstisch im Altersheim, jeweils um 12.00: 17. Juni, 15. Juli

Seniorenwanderungen: 6. Juni, 4. Juli

Seniorenmittagessen im Kirchgemeindehaus, jeden Dienstag, jeweils um 12.00 Uhr (Voranmeldung bei Marianna Rietiker 079 533 22 58)

Seniorenausflug 5. Sept.: Unterwegs auf dem Zugersee. Details folgen.

Unsere Jubilare

Ihren Geburtstag werden feiern

80 Jahre

- Alice Marolf, Gehrenstr. 12, Steckborn, am 16. Juni
- Walter Schellenberg, Glariseggerweg 21, Steckborn, am 16. Juni
- Verena Siegenthaler, Seestrasse 58, Steckborn, am 27. Juni

85 Jahre

- Lilly Kugler, Haidenhausstr. 19, Salen Reutenen, Hörhausen, am 7. Juli

90 Jahre

- Berta Koch, Rodelstr. 27, Steckborn, am 27. Juni

92 Jahre

- Ruth Ulmer, Hohrain, Steckborn, am 2. Juni
- Albert Huber, Grondweg 5, Steckborn, am 14. Juni

93 Jahre

- Hans Vogel, Ofenbachstr. 6, Steckborn, am 3. Juli

94 Jahre

- Emil Hauser, Morgenstr. 13a, Steckborn, am 18. Juli

Kirchenschiff am 14. Juli und am 24. August



An den Sonntagabenden 14. Juli und 25. August wird auf dem Untersee ein Kirchenschiff unterwegs sein. Auf ihm wird ein abendlicher Gottesdienst gefeiert werden. Das Kirchenschiff will Schweizer Gemeinden mit den gegenüberliegenden deutschen Gemeinden verbinden. Der sonst trennende See soll zum Begegnungsort werden.

An diesen beiden Sonntagen wird in Berlingen beginnend ein grosses Kursschiff Passagiere im

gewohnten Zickzackkurs von der Schweizer und der badischen Seite an Bord nehmen. Ab Stein am Rhein nimmt das Schiff Kurs seeaufwärts.

Während der Fahrt wird auf dem Untersee Gottesdienst gefeiert. Nach der Feier steigen in derselben Reihenfolge wie beim Einstieg Passagiere von Bord.

Das Kirchenschiff kann Platz für maximal 300 Passagiere bzw. Gottesdienstfeiernde bieten. Für

die Fahrt ist unbedingt eine vorherige Anmeldung beim Tourismusbüro Stein am Rhein notwendig. Wie jeder Gottesdienstbesuch soll auch diese Feier kostenfrei möglich sein. Um Spenden zur Deckung der Fahrtkosten wird gebeten.

Anmeldung (ab 1. Juni): Tourismusbüro Stein am Rhein, Oberstadt 3, 8260 Stein am Rhein, Tel. 052 632 40 32. Bitte bei der Anmeldung den Einstiegsort mitteilen.

Ort	Einsteigezeit	Aussteigezeit
Berlingen	19.15	21.15
Gaienhofen	19.25	21.25
Steckborn	19.30	21.30
Mammern	19.50	21.50
Stein am Rhein	20.15	22.15

ORPHEUS

A cappella Oktett / Ukraine

Orthodoxe Gesänge und ukrainische Volkslieder



Mo 10.6.19 19:00 Steckborn 18:00 offenes Singen mit Orpheus; Evang. Kirche

Auf dem Internet:
www.evangelischsteckborn.ch

Senioren Ausflug am 5. September zum Zugersee

Am 5. September laden die Katholische Pfarrei Steckborn und die Evangelische Kirchgemeinde Steckborn zum Seniorenausflug ein. Das Programm steht in groben Zügen bereits jetzt fest:

Carfahrt nach Zürich durchs Reppischtal. Kaffeehalt in Urdorf. Schifffahrt mit Mittagessen auf dem Zugersee. Weiter geht es über Menzingen, Schindellegi durch das

Tösstal bis zur Hultfegg. Nach einem Zvierihalt führt die Fahrt zurück nach Steckborn.

In den nächsten Gemeindenachrichten werden weitere Informationen zu finden sein.



Projektsängerinnen und Projektsänger gesucht

Der Chor der evangelischen Kirche mit seinem Dirigenten Johannes Heieck und die Musikgesellschaft Berlingen mit ihrem Dirigenten Patrick Wirz freuen sich auf ihr gemeinsames Musikprojekt 2019/2020.

Wir musizieren die Messe „Missa Brevis“ von Jacob de Haan und die Stücke „Ubi Caritas“ (Ola Gjeilo) und „Baba Yetu“ (Christopher Tin).

Für dieses Projekt treffen wir uns von anfangs September, meist montags, zu 14 Proben. Als Höhepunkt finden zwei Konzerte statt; das erste am 16. November 2019 in der Kirche Steckborn und das zweite am 15. März 2020 in der Kirche Berlingen.

Wer hat Lust, unseren Chor zu verstärken und mit Freude mitzusingen? Wir sprechen alle Menschen an, die gerne singen. Den



Probe des letzten Chorprojektes zum 250-Jahr-Jubiläum der Kirche

Probeplan fürs Projekt finden Sie auf der Homepage der Kirchgemeinde.

Für Fragen und Anmeldung melden Sie sich bei Verena Rieder-Engeli, Präsidentin des Chors, 052 761 24 04, v.riederengeli@gmail.com

Konfirmandenlager in Nürnberg

Im Konfirmandenlager, das in den Frühlingsferien in D-Nürnberg stattfand, beschäftigten sich die Jugendlichen mit der wechselhaften Geschichte der Stadt. Unter der Leitung von Pfarrerin Sabine und Pfarrer Andreas Gäumann setzen sich die 15 interessierten und engagierten Konfirmanden mit den Themen „Nationalsozialistische Reichsparteitage - Verführung der Massen“ und „Judentum“ auseinander. Der Unterrichtsstoff wurde mit Besichtigungen der entsprechenden Schauplätze vertieft.

Doch Spass und Freizeit kamen auch nicht zu kurz. Nebst Möglichkeiten, die Stadt auf eigene Faust zu erkunden, sah die Gruppe im

Kino einen Film und mass sich in einem Bowlingcenter.

Am Sonntag besuchten die Steckborner Konfirmanden eine Konfirmation in der reformierten Gemeinde und bekamen Inspirationen für die Gestaltung der eigenen Feier. Zum guten Schluss genossen alle ein gemeinsames Essen in einer Pizzeria.

Die Konfirmandengruppe wohnte in einer schönen Jugendherberge, die zur mittelalterlichen Burganlage gehört und dank ihrer erhöhten Lage einen sehr guten Blick über die Stadt ermöglicht.

Insgesamt entwickelte sich eine angenehme, freundliche Atmosphäre, an die die Konfirmanden und die Leitung gerne zurückdenken.



PROGRAMM HAFENFEST STECKBORN

SONNTAG 23. JUNI 2019

MORGENPROGRAMM

- 09.45 Uhr HAFENGOTTESDIENST, ökumenischer Gottesdienst
- 10.30 Uhr REGATTA DES MODELLSEGELVEREINS
- 11.00 Uhr DIE JUNGE MANSER-BUEBE, Volksmusik vom Seerugg
- 12.00 Uhr JUBILÄUMSANSPRACHE, 40 Jahre Hafen Steckborn

NACHMITTAGSPROGRAMM

- 12.30 Uhr DIE JUNGE MANSER-BUEBE, Volksmusik vom Seerugg
- 14.00 Uhr WASSERSKI SHOW
- 15.00 Uhr SHANTY SINGERS STECKBORN

RAHMENPROGRAMM

- Getränke, Grill und Fischknusperli
- Hüpfburg und Glace für Kinder
- Stand Up Paddling
- Schnupperwakeboarden
- Mit Profis mitsegeln

Aussteller: Werften, Ruderclub, Surf/Segel/Ruder/Tauchclub, SLRG und viele mehr...

